

**NOTICE  
D'UTILISATION  
DU HARNAIS**

**EC\_HARN003**

## MINIMAXI

### Complies with EN360

Mousqueton à vis - Ouverture 17 mm / Sna-  
phook with screw - opening 17 mm /  
Mosquetón con tornillo -Apertura 17 mm /  
Gancho mosquetão com parafuso - Abertura 17  
mm /Karabinehaken mit Schraube - Öffnung 17  
mm / Mosquettone a vite - Apertura 17 mm /  
Schroefslulthaak - opening 17 mm /Sikkerhets-  
krok med skrue - åpning 17 mm/ Ruuvilukittava  
karbiinihaka 17 mm

Dissipateur d'énergie - sangle 30 mm  
Dissipator of energy - webbing 30 mm  
Disipador de energia - cincha 30 mm  
Dissipador de energia - cinta 30 mm  
Energiedissipationsvorrichtung - Gurt 30 mm  
Dissipatore di energia - cinghia 30 mm  
Energieafleider - riem 30 mm  
Energiformer - stropp 30 mer  
Nykäyksenvaimennin - hihna 30 mm

Carters plastiques  
Identification au verso  
Retractable lifeline plastic cases  
Identification overleaf  
Cárter de plástico Identificación al verso  
Cárter de plástico  
Identificação no veme Kunststoffgehäuse  
Kennzeichnung auf der Rückseite Involucro di  
plastico Identificazione a largo  
plastic carter  
identificatie plaatje op de achterkant  
plasthus  
Identifikasjonsplate på baksides  
Kelautuva tarrain muovikotelossa  
Merkintälappu

Sangle Kevlar 18 mm  
Kevlar strap 18 mm  
Cincha Kevlar 18 mm  
Cinta Kevlar 18 mm  
Gurt Kevlar 18 mm  
Cinghia Kevlar 18 mm  
kevlar riem  
kevlar stropp  
Kevlar hihna 18 mm

Mousqueton à vis - Ouverture 17 mm / Sna-  
phook with screw - opening 17 mm /  
Mosquetón con tornillo -Apertura 17 mm /  
Gancho mosquetão com parafuso - Abertura 17  
mm /Karabinehaken mit Schraube - Öffnung 17  
mm / Mosquettone a vite - Apertura 17 mm /  
Schroefslulthaak - opening 17 mm /Sikkerhets-  
krok med skrue - åpning 17 mm/ Ruuvilukittava  
karbiinihaka 17 mm



**F**

**Résistance > 1500 daN**

**Tirant d'air minimum :**

**1,5 m sous les pieds de l'utilisateur**

**Impact d'arrêt de chute e 600 daN**

**Course : 1,20 m - Poids : 0,8 kg**

## **Avant chaque usage, assurez-vous que :**

### **1) GENERALITES**

#### 1.1 Introduction

Votre antichute MINIMAXI est du type antichute à rappel automatique norme EN 360. H vous assurera un service parfait, grâce à son extrême fiabilité et un entretien réduit. Voir le chapitre Maintenance pour conserver votre antichute «MINIMAXI» en parfait état de marche. Dans le cas où ce livret ne vous apporterait pas toutes les réponses à vos questions faites appel à :

SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE ANTEC  
Tel. 02 48 53 00 80 -Fax : (33) 02 48 52 04 94

#### 1.2 Description des composants

L'ensemble complet comprend ;

- un mousqueton supérieur pour ancrage sur support - un dissipateur d'énergie en sangle
- un mécanisme d'enrouleur avec carter plastique gravé - sangle kevlar avec protection sur boude d'extrémité - un mousqueton intérieur pour ancrage sur harnais d'antichute

### **2) INSTALLATION**

La mise en service doit respecter les points suivants : il est recommandé d'attribuer un antichute 'MINIMAXI' à chaque utilisateur.

#### 2.1 Avant toute utilisation

- Vous devez procéder à un examen visuel de l'ensemble, antichute, longe, élingue, connecteurs, harnais (en cas de doute sur la sécurité de ces ensembles, retour impératif au fabricant).

Vous assurer que les recommandations d'utilisation sont connues, notamment :

- mode de fixation
- choix du point d'accrochage, R = 15 kN
- l'association avec d'autres composants (harnais, connecteurs) est correcte
- seule l'utilisation de matériel répondant aux normes CE est autorisée
- vous assurer que la date de retour du matériel au fabricant pour vérification n'est pas dépassée
- Les instructions d'utilisation des équipements utilisés avec ce matériel soient respectées.

#### 2.2 Le point d'accrochage de l'antichute

Il doit être situé au dessus de l'utilisateur on peut admettre au maximum qu'il se situe dans le même plan horizontal que le point d'accrochage dorsal sur le harnais.

#### 2.3 Position de l'antichute

Il doit être fixe verticalement; dans le cas où cela n'est pas possible, il est admis de le fixer horizontalement (travaux sur toiture) en respectant le point 2.2.

#### 2.4 Fixation

N'utiliser en association avec l'anti-chute que des connecteurs, longues, élingues conformes aux Normes EN 354, EN 795 et EN 362. La fixation de l'anti-chute à un point d'ancrage éprouvé, doit se réaliser à l'aide du connecteur supérieur.

N.B. - Le point d'ancrage doit être éprouvé et conforme à la norme CE correspondante.

#### 2.5 Harnais

S'assurer que celui-ci est conforme à la norme EN 361 (harnais d'anti-chute) - qu'il est approprié à l'utilisateur (taille)

- que ces réglages et mise en place sont corrects
- que les coutures, boucles et sangles ne présentent pas de déformations, ruptures, traces d'oxydation ou autres dommages
- en cas d'anomalie mettre l'équipement au rebut, ou en contrôle chez le fabricant

#### 2.6 Installation

Après contrôle des points précédents (2.1 à 2.5), relier l'extrémité de la sangle de l'antichute au harnais d'antichute au moyen du connecteur inférieur (Norme EN 362), la liaison avec le harnais doit s'effectuer exclusivement sur la boucle du harnais prévue à cet effet (se référer au mode d'emploi du harnais qui précise ce point).

## 2.7 Déplacements verticaux

Vous devez vous assurer que la capacité de l'appareil est compatible avec la hauteur de travail,

## 2.8 Déplacement latéraux

L'antichute doit être positionné au-dessus de l'utilisateur. Dans tous les cas, l'angle de travail de la sangle ne doit jamais excéder 30° par rapport à la verticale.

## 2.9 Utilisation

- vous devez effectuer vos déplacements à une vitesse de marche normale - les accélérations, sauts et d'autres enclenchent le freinage de l'appareil
- le sangle doit toujours être tendu; en cas de « mou », faire vérifier l'appareil par le constructeur.
- Lors du rembobinage, la sangle doit toujours mater sous tension (ne jamais lâcher l'extrémité).
- On peut utiliser un point d'ancrage situé à 0.50m sous le D dorsal de l'utilisateur si la sangle est totalement sortie et tendue. Dans ce cas, prévoir 4.30m de tirant d'air sous les pieds de l'utilisateur et suffisamment d'espace dégagé sur les côtes en cas d'effet pendulaire. S'assurer qu'aucun risque de chute sur arrête n'existe.

## 2.10 Tirant d'air

Vérifier qu'en fonction de l'équipement utilisé, le tirant d'air est suffisant sous l'utilisateur. Prévoir au minimum 1,5 m sous les pieds de l'utilisateur.

## 2.11 Après une chute

Retourner obligatoirement au constructeur l'appareil pour contrôle.

## 2.12 Composition équipement

Interdiction formelle de remplacer des composants de l'antichute

## 2.13 Retour obligatoire au fabricant

Dans le cas où l'appareil a été utilisé pour arrêter une chute et aussi dans le cas où l'on doute de la sécurité de l'appareil (dommages sur sangle carter, mauvais fonctionnement).

## 3) MAINTENANCE

La sangle de cet équipement contient du Kevlar, il convient pour préserver les caractéristiques mécanique de respecter les recommandations suivantes

Stocker le MINIMAXI à l'abri de la lumière et de l'humidité,

veiller à ne pas plier la sangle rétractable,

ne pas laisser la sangle rétractable sortie du carter,

En cas de détérioration visible ou tactile de la longe rétractable, retourner l'équipement au fabricant.

### 3.1 Maintenance préventive

Vous devez vous assurer :

- que le date de vérification annuelle obligatoire ne soit pas dépassée
- du stockage dans des conditions normales (lieu de stockage sec et aéré)
- contrôler régulièrement la sangle de votre appareil (le nettoyer uniquement avec un chiffon sec, sans détergent, ni diluant ne pas la graisser).
- dans le cas d'anomalie de fonctionnement, l'appareil devra être obligatoirement retourné pour vérification
- en présence de déformations, chocs, oxydation ou doute sur sa sécurité, l'appareil doit être obligatoirement retourné au fabricant pour vérification
- pour le bon respect de ces règles, il est recommandé d'attribuer un équipement à chaque utilisateur

### 3.2 Maintenance importante

La maintenance corrective, ne peut être effectuée que chez le fabricant.

## INFORMATION IMPORTANTE

Dans ta directive européenne « E.P.I Utilisation » ainsi que dans les arrêtés ministériels des 5 et 9 mars 1993, il est fait de vérifications générales périodiques Obligatoires pour certains E.PI, notamment pour les systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur.

Après avis auprès du Ministère du Travail - Sous Direction machines, il apparaît formellement que ces vérifications sont de la responsabilité pleine et entière de l'employeur. Cette responsabilité englobe notamment

- le type E.P.I. vérifiés
- la nomination de la personne compétente
- sa formation
- les décisions de remise ou non en service
- la tenue du registre de sécurité



**ELASTO MAX 2 EASY / CLASSIC / PREMIUM**  
EN 361:2002

N° 90013480



**F**

1. BRETTELLES ELASTIQUES PA 45 MM
2. POINT D'ANCAGE STERNAL PAR DEUX BOUCLES A RELIER
3. BAVAROSE 25 MM AVEC FERMETURE BOUCLE AUTO
4. POINT D'ANCAGE DORSAL
5. DEUX ANNEAUX PORTE-OUTILS
6. SANGLE CUISSARDS 45 MM PES
7. BOUCLES AUTOMATIQUES DE RÉGLAGE ET DE FERMETURE DE CUISSARD
8. BOUCLES RAPCO
9. BOUCLES ARDILLONS SANGLE PA 45MM
10. SANGLE CUISSARDS 45 MM PA

**Prodotti:** Hamais muni di un punto d'ancorage dorsale e di un punto d'ancorage sternal (formato par deux boucles à relier).  
**Utilisation:** divers travaux hauteur.  
3 types de fermeture des cuissards: ardillons (version Easy), Boucles Rapco (version Classic), automatiques (version Premium)

**EN**

1. PA 45 MM ELASTIC SHOULDER STRAPS
2. STERNAL ANCHORAGE POINT VIA 2 CONNECTING LOOPS
3. 25 MM THORAX STRAP WITH AUTOMATIC BUCKLE CLOSING
4. BACK ATTACHMENT POINT
5. TWO TOOL-CARRYING RINGS
6. 45 MM PEG THIGH STRAPS
7. AUTOMATIC BUCKLES FOR ADJUSTMENT AND CLOSURE OF THIGH STRAPS
8. RAPCO BUCKLES
9. PA 45MM TONGUE BUCKLES STRAP
10. 45 MM PA THIGH STRAPS

**Prodotti:** Harness fitted with a back attachment point and a sternal anchorage point (formed by 2 loops to be connected).  
**Use:** diverse work at a height.  
3 types of thigh closures: tongue (Easy version), Rapco Buckles (Classic version), automatic (Premium version)

**ES**

1. TIRANTES ELÁSTICAS PA 45 MM
2. PUNTO DE ANCLAJE TORÁCICO POR DOS HEBILLAS QUE SE UNEN
3. BAVARA 25 MM CON CIERRE HEBILLA AUTO
4. PUNTO DE ANCLAJE DORSAL
5. DOS ANILLAS PARA HERRAMIENTAS
6. CINCHA MUSLOS 45 MM PES
7. HEBILLA AUTO DE AJUSTE Y CIERRE DE MUSLO
8. HEBILLA RAPCO
9. HEBILLA CON HEBIÓN CINCHA PA 45MM
10. CINCHA MUSLOS 45 MM PA

**Produtos:** Amós provisto de un punto de anclaje dorsal y otro torácico (formado por dos hebillas que se unen).  
**Use:** trabajos diversos en altura.  
3 tipos de cierre en los muslos: hebillas (versión Easy), hebillas Rapco (versión Classic), hebillas automáticas (versión Premium)

**DE**

1. ELASTISCHE RIEMEN PA 45 MM
2. BRUSTSEITIGER BEFESTIGUNGSPUNKT DURCH ZWEI ZU VERBINDENDE SCHLAUFEN
3. QUERRIEMEN 25 MM MIT AUTOMAT. VERSCHLUSS
4. RÜCKSEITIGER BEFESTIGUNGSPUNKT
5. ZWEI WERKZEUG-HALTERUNGEN
6. SCHENKELGURT 45 MM PES
7. AUTOMATISCHE SCHAFFALLE ZUM EINSTELLEN UND SCHLIESSEN DES SCHENKELGURTS
8. SCHNELLVERSCHLÜSSE
9. DORNSCHNALLEN GURT PA 45 MM
10. SCHENKELGURT 45 MM PA

**Produkte:** Mit einem rücken- und einem brustseitigen (durch zwei zu verbindende Schlaufen gebildet) Haltepunkt versehenes Geschirr.  
**Verwendung:** verschiedene Höhenarbeiten.  
3 Verschlussarten der Oberschenkelgurte: Dornschnallen (Version Easy), Schnellverschlüsse (Version Classic), automatisch (Version Premium)

**IT**

1. BRETTELLE ELASTICHE PA (poliammide) 45 MM
2. PUNTO D'ANCORAGGIO STERNALE CON DUE ASOLE DA COLLEGARE
3. BAVARESE 25 MM CON CHIUSURA FIBBIA AUTO
4. PUNTO D'ANCORAGGIO DORSALE
5. DUE ANELLI PORTAATTREZZI
6. CINGHIA COSCIALI 45 MM PES
7. FIBBIE AUTOMATICHE DI REGOLAZIONE E CHIUSURA DEL COSCIALE
8. FIBBIE RAPCO
9. FIBBIE ARDIGLIONE CINGHIA PA (poliammide) 45MM
10. CINGHIA COSCIALI 45 MM PA (poliammide)

**Prodotti:** Imbracatura dotata di un punto d'ancoraggio dorsale e di uno sternale (formato da due asole da collegare).  
**Impiego:** attività varie in altezza.  
3 tipi di chiusura dei cosciali: ardiglioni (versione Easy), Fibbie Rapco (versione Classic), automatiche (versione Premium)

**P**

1. CORREIAS ELÁSTICAS EM POLIAMIDA 45 MM
2. PONTO DE AMARRAÇÃO ESTERNAL ATRAVÉS DE DUAS FIVELAS DE UNÃO
3. FIVELA 25 MM COM FECHO AUTOMÁTICO
4. PONTO DE AMARRAÇÃO DORSAL
5. DUAS FIVELAS PARA BOLSA DE FERRAMENTA
6. CORREIA ENTREPERNAS 45 MM PES
7. ARGOLAS AUTOMÁTICAS DE REGULÇÃO E DE FECHO ENTREPERNAS
8. FIVELAS RAPCO
9. FIVELAS COM ILHÓS CINTA PA 45MM
10. CINTA ENTREPERNAS 45 MM PA

**Produtos:** Amós munido de um ponto de amarração dorsal e de um ponto de amarração esternal (formato por duas fivelas de união).  
**Utilização:** diversos trabalhos em altura.  
3 tipos de fecho das entrepernas: ilhós (versão Easy), fivelas Rapco (versão Classic), automáticas (versão Premium)

**SE**

1. ELASTISKA HÄNGSLEN PA 45 MM
2. BRÖSTFÖRANKRINGSPUNKT MED TVÅ SPÄNNEN SOM SKALL SÄTTAS IHOP
3. BAJERSKA 25 MM MED BIBLÅTTESSPÄNNE
4. BRÖSTFÖRANKRINGSPUNKT
5. TVÅ VERKTYGSHÅLLARRINGAR
6. LÄRHARNESKREM 45 MM PES
7. AUTOMATISKA SPÄNNEN FÖR INSTÄLLNING OCH STÄNGNING AV LÄRHARNESK
8. RAPCO SPÄNNEN
9. SPÄNNTORNSPÄNNEN REM PA 45MM
10. LÄRHARNESKREM 45 MM PA

**Produkter:** Sele försedd med en ryggförankringspunkt och en bröstförankringspunkt (format av två spännen som skall sättas ihop).  
**Användning:** diverse höjdarbete.  
3 typer av lärharneskångar: spännrem (version Easy), Rapco-spännen (version Classic), automatiska (version Premium)

**DK**

1. ELASTISKE SELER 45 MM POLYAMID
2. FORANKRINGS-PUNKT PÅ BRYSTET MED TO SPÆNDER, DER SKAL SÆTTES SAMMEN
3. LÛYREM 25 MM MED AUTOMATISK LUKKESPÆNDE
4. FORANKRINGS-PUNKT PÅ RYGGEN
5. TO VERKTØISRINGE
6. LÆRREMME 45 MM POLYESTER
7. AUTOMATISKE SPÆNDER TIL JUSTERING OG LUKNING AF LÆRREMME
8. FLADE SPÆNDER
9. LÆSETUNGER PÅ REM 45 MM POLYAMID
10. LÆRREMME 45 MM POLYAMID

**Produkter:** Seletøj udstyret med et forankringspunkt på ryggen og et forankringspunkt på brystet (i form af to spænder, der skal sættes sammen).  
**Anvendelse:** Diverse arbejdsopgaver i højden.  
3 typer af lækremmer: Med lækstunger (Easy), med flade spænder (Classic), med automatisk spænder (Premium)

**FI**

1. ELASTISET KANNATTIMET 45 mm
2. RINTAKINNITYS KAHDELLA OINAS-SOLJELLA LUKOLLA
3. BAUERILAINEN 25 mm AUTOMAATTI-SELLA
4. ANKKURIPISTE SELÄSSÄ
5. TO TYÖKÄLTIJEN KANTO-RENGASTA
6. REISIVYÖ 45 mm
7. REISIVYÖN AUTOMAATTINEN SÄÄTÖ JÄ LUKITUS
8. RAPCO-SOLJET
9. ARDILLON-VYÖSOLJET 45 mm
10. REISIVYÖ 45 mm

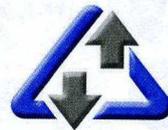
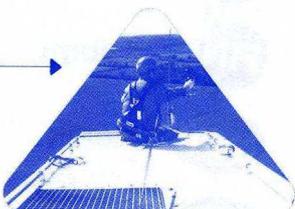
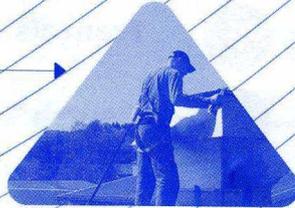
**Värsädet:** Valjant, joissa on yksi ankkuripiste selässä ja toinen rinnalla (kahdella yhteen liitetystä renkaasta muodostettu).  
**Käyttö:** vaihtelevissa, korkealla tehtävissä töissä.  
3 reisivyön kinnitystapaa: ardillon-solki (versio Easy), Rapco-solki (versio Classic), automaattinen (versio Premium)

**NO**

1. ELASTISKE SELER PA 45 MM
2. FESTE PUNKT I BRYSTET MED TO LØKKER SOM FØRES SAMMEN
3. TVERREM 25 MM MED AUTOMATISK LUKKING
4. FESTE PUNKT I RYGGEN
5. TO RINGER FOR VERKTØY-TRANSPORT
6. LÆRSTROPPER 45 MM PES
7. AUTOMATISKE SPENNER FOR JUSTERING OG LUKKING AV LÆRSTROPP
8. RAPCO-SPENNER
9. TUNGESPENNE PA 45 MM
10. LÆRSTROPPER 45 MM PA

**Produkter:** Fangebelte med ett feste punkt i ryggen og ett feste punkt i brystet (dåmet av to støyler som koples sammen).  
**Bruk:** arbeid i høyden.  
3 lukketyper for lærstroppene: tunger (versjon Easy), Rapco-spenner (versjon Classic), automatisk (versjon Premium)

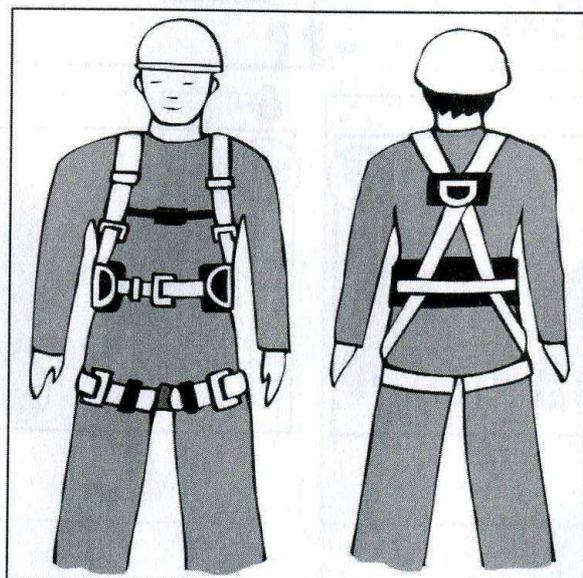
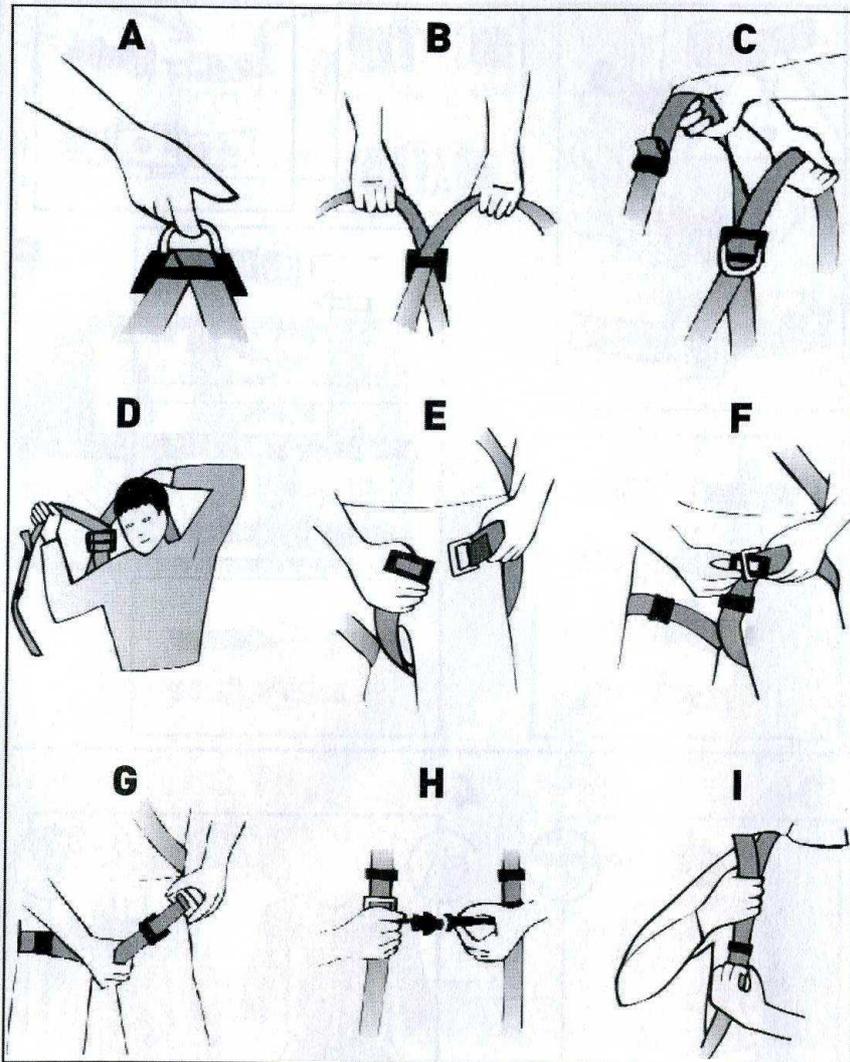
EN 361  
EN 358



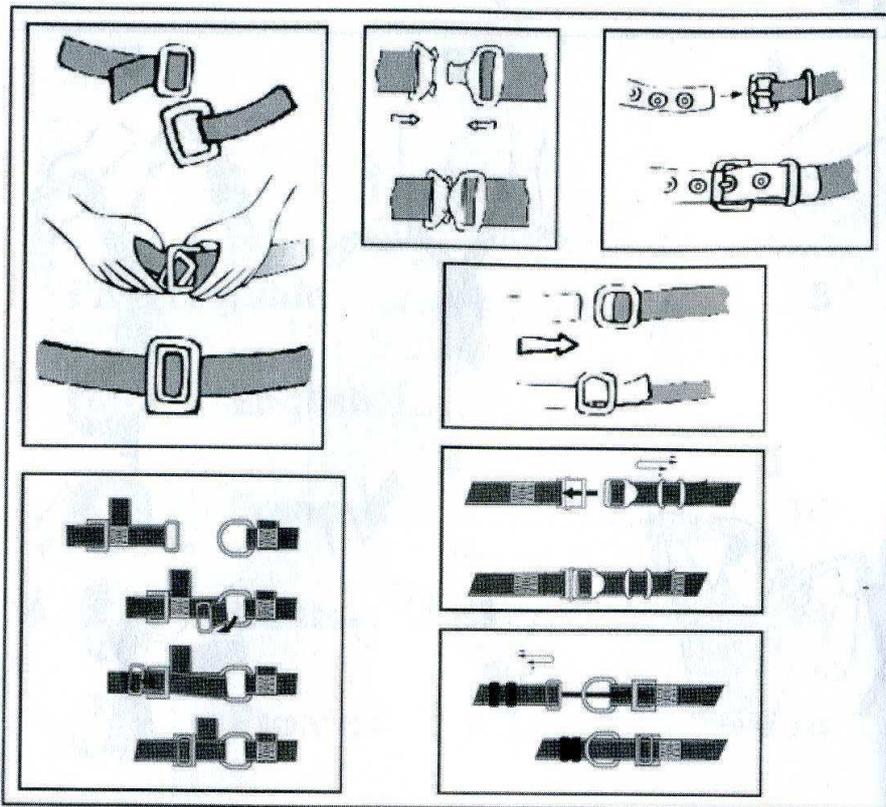
ANTEC

90013407 ind D

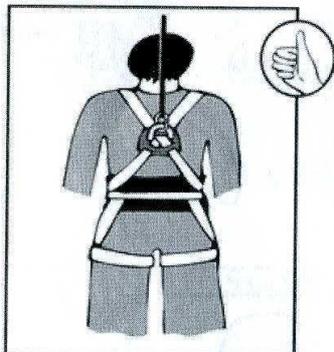
1-



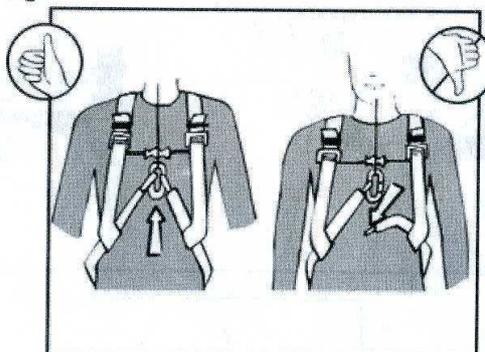
2-



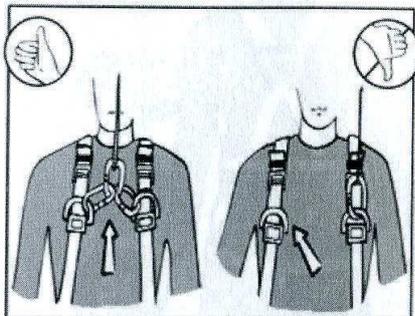
3-



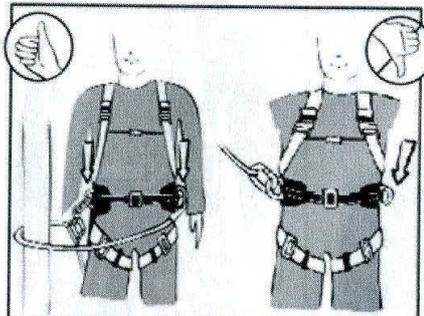
4-



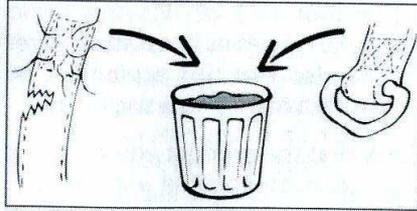
5-



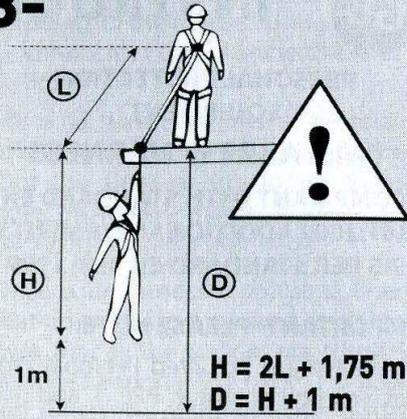
6-



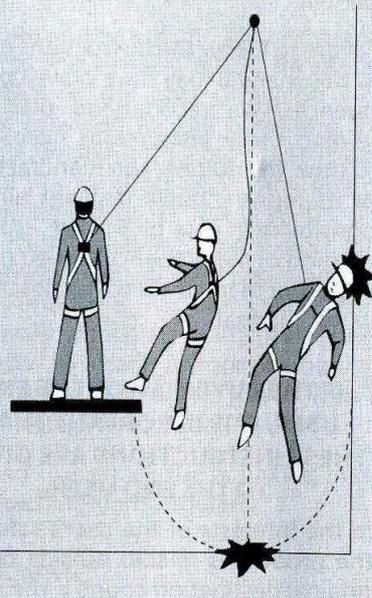
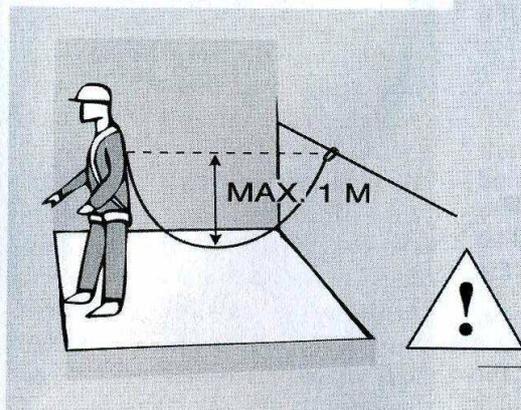
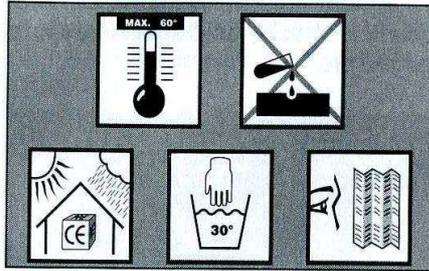
7-



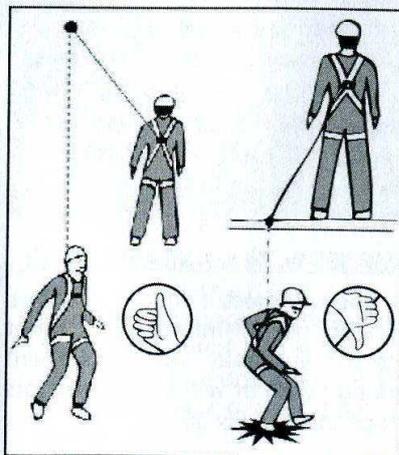
8-



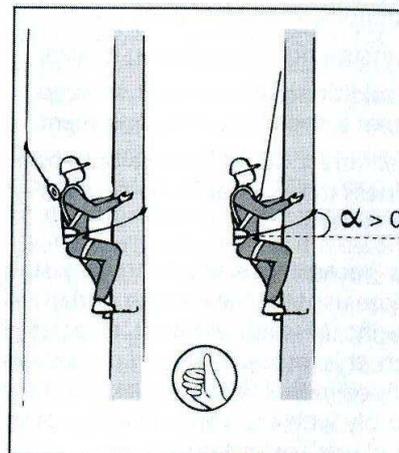
9-



10-



11-



## F

## NOTICE D'UTILISATION

**EQUIPEMENT DE PROTECTION  
INDIVIDUEL****HARNAIS D'ANTICHUTE****CONFORME À LA NORME****EN 361 : 2002 ELEMENTS****SUPPLEMENTAIRES SUIVANT LA  
NORME EN 358 : 1999****REMARQUES IMPORTANTES**

Vous venez d'acquérir un équipement de protection individuelle (EPI) et nous vous remercions de votre confiance. Afin que ce produit vous donne entière satisfaction, nous vous demandons, **AVANT CHAQUE MISE EN SERVICE** de suivre les instructions de ce manuel. Le non-respect des consignes décrites dans ce manuel pourrait avoir des répercussions graves. Nous vous conseillons de relire périodiquement ces instructions. De plus le fabricant ou son mandataire décline toute responsabilité en cas d'utilisation, de stockage ou d'entretien, effectué d'une manière autre que ce que nous vous décrivons dans ce manuel.

SI L'ACQUÉREUR N'EST PAS L'UTILISATEUR, IL DEVRA IMPERATIVEMENT FAIRE PARVENIR CES INSTRUCTIONS A CE DERNIER.

Dans le cas où le produit est revendu hors du premier pays de destination, pour la sécurité de l'utilisateur, le revendeur doit fournir dans la langue du pays d'utilisation du produit :

- ✓ les instructions pour l'entretien
- ✓ les instructions pour les examens périodiques
- ✓ les instructions relatives aux réparations
- ✓ les informations supplémentaires requises spécifiques à l'équipement

Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

Il est nécessaire de s'assurer avant toute utilisation, que les recommandations propres à chaque élément associé à ce produit telles que définies

dans leurs notices sont respectées, qu'ils respectent les normes européennes applicables ou, à défaut, toute autre norme appropriée et, que leurs fonctions de sécurité n'interfèrent pas entres-elles.

Lorsque cela est possible, il est fortement conseillé d'attribuer personnellement cet équipement à un seul et même utilisateur.

Vérifiez que le produit que vous venez d'acquérir est bien compatible avec les recommandations des autres composants du système.

En cours d'utilisation, protégez votre EPI contre tout risque lié à l'environnement de travail : choc thermique, électrique ou mécanique, projection d'acide, arêtes tranchantes etc. ...

**ATTENTION**

Les activités en hauteur sont des disciplines dangereuses qui peuvent provoquer des accidents et des blessures graves. Nous vous rappelons que vous assumez personnellement la responsabilité en cas d'accident, de blessure ou de décès pendant ou suite à l'utilisation de nos produits, à vous-même ou à une tierce personne. L'utilisation de nos produits est réservée à des personnes compétentes, ayant suivi une formation adéquate ou, sous la responsabilité d'un supérieur compétent. Entraînez-vous à l'usage de cet EPI et assurez-vous d'avoir pleinement compris son fonctionnement. En cas de doute, ne prenez pas de risque mais renseignez-vous ! Une bonne condition physique est obligatoire pour effectuer des travaux en hauteur. Certaines contre-indications médicales peuvent nuire à la sécurité de l'utilisateur lors de l'utilisation normale du harnais et en cas d'urgence (prise de médicaments, problème cardio-vasculaire...). En cas de doute, renseignez-vous auprès de votre médecin.



## NOTICE D'UTILISATION

### EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL

### HARNAIS D'ANTICHUTE

CONFORME À LA NORME  
EN 361 : 2002 ELEMENTS  
SUPPLEMENTAIRES SUIVANT LA  
NORME EN 358 : 1999

#### REMARQUES IMPORTANTES

Vous venez d'acquérir un équipement de protection individuelle (EPI) et nous vous remercions de votre confiance. Afin que ce produit vous donne entière satisfaction, nous vous demandons, **AVANT CHAQUE MISE EN SERVICE** de suivre les instructions de ce manuel. Le non-respect des consignes décrites dans ce manuel pourrait avoir des répercussions graves. Nous vous conseillons de relire périodiquement ces instructions. De plus le fabricant ou son mandataire décline toute responsabilité en cas d'utilisation, de stockage ou d'entretien, effectué d'une manière autre que ce que nous vous décrivons dans ce manuel.

SI L'ACQUÉREUR N'EST PAS L'UTILISATEUR, IL DEVRA IMPERATIVEMENT FAIRE PARVENIR CES INSTRUCTIONS A CE DERNIER.

Dans le cas où le produit est revendu hors du premier pays de destination, pour la sécurité de l'utilisateur, le revendeur doit fournir dans la langue du pays d'utilisation du produit :

- ✓ les instructions pour l'entretien
- ✓ les instructions pour les examens périodiques
- ✓ les instructions relatives aux réparations
- ✓ les informations supplémentaires requises spécifiques à l'équipement

Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

Il est nécessaire de s'assurer avant toute utilisation, que les recommandations propres à chaque élément associé à ce produit telles que définies

dans leurs notices sont respectées, qu'ils respectent les normes européennes applicables ou, à défaut, toute autre norme appropriée et, que leurs fonctions de sécurité n'interfèrent pas entre-elles.

Lorsque cela est possible, il est fortement conseillé d'attribuer personnellement cet équipement à un seul et même utilisateur.

Vérifiez que le produit que vous venez d'acquérir est bien compatible avec les recommandations des autres composants du système.

En cours d'utilisation, protégez votre EPI contre tout risque lié à l'environnement de travail : choc thermique, électrique ou mécanique, projection d'acide, arêtes tranchantes etc. ...

#### ATTENTION

Les activités en hauteur sont des disciplines dangereuses qui peuvent provoquer des accidents et des blessures graves. Nous vous rappelons que vous assumez personnellement la responsabilité en cas d'accident, de blessure ou de décès pendant ou suite à l'utilisation de nos produits, à vous-même ou à une tierce personne. L'utilisation de nos produits est réservée à des personnes compétentes, ayant suivi une formation adéquate ou, sous la responsabilité d'un supérieur compétent. Entraînez-vous à l'usage de cet EPI et assurez-vous d'avoir pleinement compris son fonctionnement. En cas de doute, ne prenez pas de risque mais renseignez-vous ! Une bonne condition physique est obligatoire pour effectuer des travaux en hauteur. Certaines contre-indications médicales peuvent nuire à la sécurité de l'utilisateur lors de l'utilisation normale du harnais et en cas d'urgence (prise de médicaments, problème cardio-vasculaire...). En cas de doute, renseignez-vous auprès de votre médecin.

## CONFORME À LA NORME EN 361

Harnais d'antichute (en sangle, en fibres synthétiques, information du matériau disponible sur le marquage de l'équipement) avec ou sans connecteurs (conforme à l'EN 362).

Un harnais d'antichute est destiné à être utilisé en association avec d'autres composants faisant partie des systèmes individuels d'arrêt des chutes (conforme à l'EN 363).

Pour lier de façon correcte le harnais d'antichute à un point d'ancrage (conforme à l'EN 795), nous vous conseillons :

- ✓ Pour l'élément d'accrochage dorsal de l'antichute du harnais de connecter un absorbeur d'énergie (conforme à l'EN 355) ou un antichute à rappel automatique (conforme à l'EN 360)
- ✓ Pour l'élément d'accrochage thoracique de l'antichute du harnais de connecter un antichute mobile incluant un support d'assurance (rigide conforme à l'EN 353-1, flexible conforme à l'EN 353-2)

## ELEMENTS SUPPLEMENTAIRES SUIVANT LA NORME EN 358

Élément(s) pouvant équiper un harnais d'antichute afin de lui permettre d'être utilisé comme ou avec un système de maintien au travail ou de retenue (conforme à l'EN 358)

En position de travail, l'ajustement de la longe de maintien ne doit pas permettre une chute libre supérieure à 0,50m. Cette longe doit être maintenue tendue (cf. 11).

Le système de maintien au travail ou de retenue ne doit pas être utilisé pour l'arrêt des chutes.

## **MISE EN PLACE DU HARNAIS D'ANTICHUTE**

Pour enfiler facilement votre harnais, nous vous recommandons de procéder comme suit (cf. 1) :

- ✓ Saisir le harnais par le "D" d'accrochage dorsal,
- ✓ Enfilez les bretelles l'une après l'autre
- ✓ Se saisir des sangles cuissardes par l'entrejambe pour venir les verrouiller sur les boucles situées de chaque côté des hanches.

Attention à ne pas croiser les cuissardes,

- ✓ Réglez les cuissardes en tirant ou relâchant l'extrémité de la sangle ( cf. 2)
- ✓ Si votre harnais en est équipé, bouclez et ajustez la ceinture ( cf. 2). Pour les harnais équipés d'un réglage de bretelles, ajustez l'une après l'autre les bretelles en tirant ou relâchant l'extrémité de la sangle,
- ✓ Fermez la sangle thoracique en cas de sa présence,
- ✓ Relier les points d'accrochages thoraciques du harnais à l'aide d'un connecteur (conforme à l'EN 362)

Pour qu'un harnais d'antichute soit pleinement efficace, il doit être correctement ajusté (ni trop serré, ni trop lâche). A noter : les harnais constitués de sangles élastiques nécessitent un réglage plus ajusté.

Après avoir ajusté votre harnais, vérifiez une dernière fois qu'aucune sangle n'est vrillée ou croisée, que toutes les boucles sont correctement verrouillées que le "D" dorsal est bien situé au niveau des omoplates. Pour une sécurité optimale, n'hésitez pas à vous faire aider.

## **UTILISATION**

L'accrochage du système d'arrêt de chutes au harnais doit se faire **OBLIGATOIREMENT et UNIQUEMENT** par, l'élément d'accrochage dorsal prévu à cet effet ("D" ou prolonge d'accrochage en sangle) ( cf. 3 ) ou, par les points d'accrochages thoraciques (boucle en sangle ou "D") ( cf. 4 & 5 ). L'utilisation des points d'accrochages thoraciques doit se faire impérativement par les deux points simultanément. Les D de la ceinture, les points d'accrochages ventraux doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage d'un système de maintien au travail ou de retenu et jamais avec un système d'arrêt de chutes ( cf. 6 ).

En cours d'utilisation vérifier régulièrement les éléments de réglage et/ou de fixation.

## VERIFICATION

Avant chaque utilisation, il y a lieu de procéder à un examen visuel approfondi afin de s'assurer de l'intégrité de l'EPI ainsi que tout autre équipement pouvant lui être associé (connecteur, longe...) et, de prendre des dispositions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage en toute sécurité. En cas de contamination de votre produit consulter le fabricant ou son mandataire. Si vous émettez des doutes quant à l'état de sûreté d'un produit ou si le produit a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour votre sécurité que l'EPI soit retiré du service et qu'il soit renvoyé au fabricant ou à un centre de réparation qualifié pour vérification ou, destruction. Après examen, le centre délivrera ou non une autorisation écrite pour réutiliser l'EPI. Il est strictement interdit de modifier ou de réparer vous-même un EPI, seul le fabricant ou un centre de réparation est habilité à effectuer ces réparations.

Vérifiez l'état de service du harnais ( cf. 7 ) :

- ✓ L'absence d'amorce de rupture de la sangle,
- ✓ L'absence de déformation des "D",
- ✓ Le bon fonctionnement du bouclage,
- ✓ L'intégrité des coutures,
- ✓ Le bon état des éléments métalliques.

## TIRANT D'AIR

S'il y a risque de chute ou si l'ancrage ne peut se faire qu'au-dessous du point d'accrochage du harnais, il convient d'utiliser impérativement une longe munie d'un absorbeur d'énergie. Vérifiez avant l'utilisation d'un absorbeur d'énergie intégré à une longe l'existence d'un tirant d'air minimal nécessaire sous les pieds de l'utilisateur, afin d'éviter toute collision avec la structure ou le sol. Avec une masse de 100 kg et une situation de facteur de chute deux (cas le plus défavorable), le tirant d'air D est la distance d'arrêt H (2L+1,75m) plus une distance supplémentaire de 1m. ( cf. 8 ).

## EXAMEN PERIODIQUE

Ces instructions doivent être conservées avec le produit, renseignez la fiche d'identification en reportant les informations du marquage. Cet examen périodique vérifiant l'efficacité et la résistance de l'équipement est indispensable afin de garantir la sécurité de l'utilisateur. Cet équipement doit être examiné, au moins une fois par an, par une personne compétente et dans le respect strict du fabricant, la vérification devant être enregistrée sur la fiche en annexe. La fréquence d'examen doit être augmentée en fonction de la réglementation, dans le cas d'une utilisation importante ou dans des conditions environnementales difficiles.

La lisibilité des marquages du produit devra être vérifiée.

## DURÉE DE VIE

On estime la durée de vie maximale de l'EPI à dominante textile à 10 ans à partir de la date de fabrication. Cependant, les facteurs suivants peuvent réduire la performance du produit et sa durée de vie : mauvais stockage, mauvaise utilisation, arrêt d'une chute, déformation mécanique, mise en contact avec des produits chimiques (acides et basiques), exposition à de fortes sources de chaleur > 60°C ( cf. 9 ).

## POINT D'ANCRAGE

Utiliser si possible des ancrures structurelles (conforme à l'EN 795), c'est à dire des éléments fixé durablement sur une structure ( mur, poteau...). Vérifiez dans tous les cas que le point d'ancrage :

- ✓ A une résistance minimum de 10 kN,
- ✓ Est situé au-dessus de l'opérateur ( cf. 10 ).
- ✓ Se trouve dans l'axe vertical du plan de travail : (angle maxi  $\pm 30^\circ$ ),
- ✓ S'adapte parfaitement au dispositif d'accrochage de l'équipement.
- ✓ Ne présente pas d'arête tranchante

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

Un bon entretien ainsi qu'un stockage adéquat de votre EPI assureront une meilleure longévité au produit tout en garantissant votre sécurité ( cf. 9 ). Veuillez à respecter strictement ces recommandations :

- ✓ Nettoyez le, à l'eau et au savon doux. N'utilisez en aucun cas des solvants acides ou, des bases,
- ✓ Laissez le sécher dans un endroit ventilé et à distance de tout feu direct ou de toute autre source de chaleur. Stockez le dans un local à l'abri de l'humidité et des rayons ultraviolets,
- ✓ Evitez toute atmosphère corrosive, surchauffée ou réfrigérée.

## MOUSQUETON

Connecteur conforme à la norme EN 362.

- ✓ Lorsque le mousqueton sert à se fixer à un point d'ancrage, vérifiez que les recommandations du paragraphe "POINT D'ANCRAGE" sont respectées.

Il est également possible d'utiliser un anneau de sangle (EN 795) ou une pince d'amarrage (EN 362) pour ce connecter au point d'ancrage.

## AU MOMENT DE LA CONNEXION DU MOUSQUETON, VERIFIEZ QUE LE SYSTEME DE VERROUILLAGE EST BIEN EN PLACE.

### ATTENTION :

Le mousqueton est un élément essentiel à votre sécurité. Nous vous recommandons donc :

- ✓ D'attribuer le connecteur à une personne en particulier à chaque fois que cela est possible,
- ✓ De le vérifier avant chaque utilisation pour s'assurer notamment de l'absence de déformation, de l'absence de marque d'usure et du bon fonctionnement du système de verrouillage,
- ✓ De ne pas l'attacher et retirer plusieurs fois dans une journée de travail, si celui-ci possède un verrouillage manuel.

## DE MEME, SI LE MOUSQUETON A ETE UTILISE POUR ARRETER UNE CHUTE, IL EST ESSENTIEL, POUR DES RAISONS DE SECURITE, DE LE RETOURNER POUR VERIFICATION.

## TRANSPORT

Vérifiez lors du transport que votre EPI soit rangé à l'abri de toute source de chaleur, humidité, atmosphère corrosive, rayons ultraviolets, etc. ...

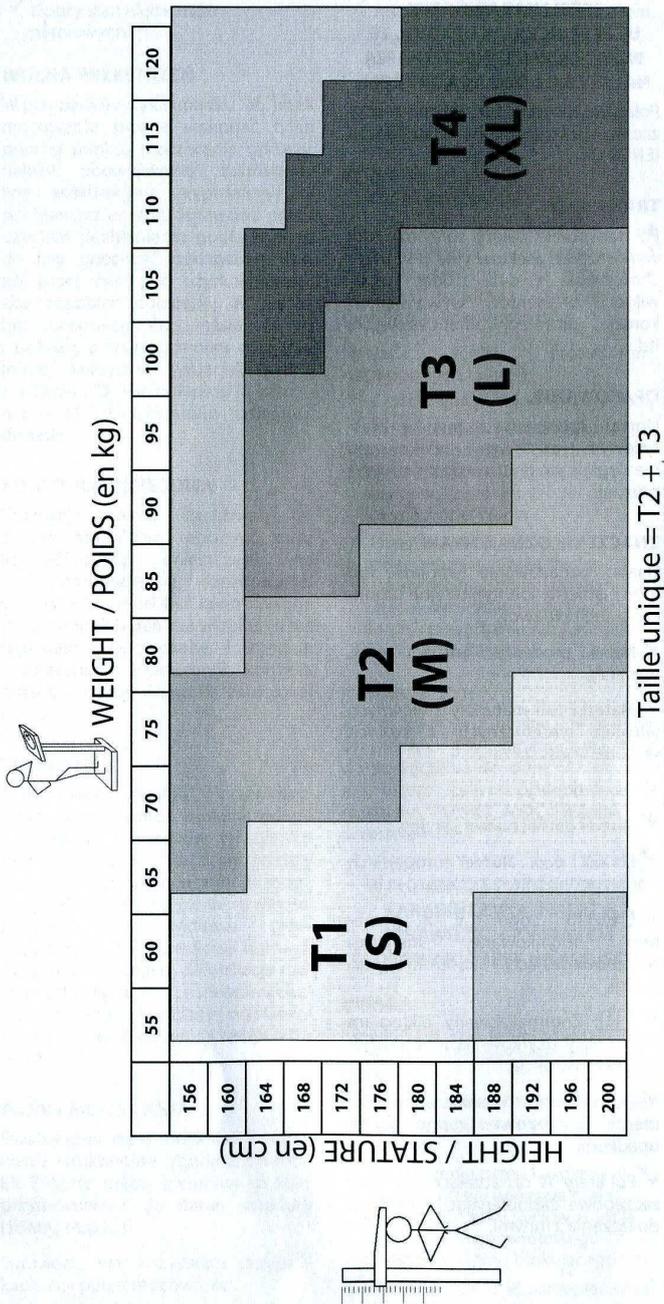
## EMBALLAGE

Ce harnais est vendu dans un emballage plastique étanche en matériau imputrescible, avec sa notice d'utilisation.

## SIGNIFICATION DU MARQUAGE

- ✓ Le nom, la marque commerciale ou tout autre moyen d'identification du fabricant ou du fournisseur,
- ✓ La désignation du produit et/ou, sa référence, sa taille
- ✓ Le ou les matériaux des principales fibres synthétiques de construction de l'équipement,
- ✓ L'année de fabrication,
- ✓ Le numéro de lot ou le numéro de série,
- ✓ EN xxx : xxxx : Numéro des normes européennes de conformité et leur année
- ✓  0333: Logo CE suivi du n° de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production,
- ✓  : Le pictogramme normalisé indiquant à l'utilisateur de lire la notice
- ✓ Un " A " majuscule indiquant les éléments d'accrochage de l'antichute.
- ✓ Un demi "A" majuscule indiquant les éléments d'accrochage de l'antichute à relier.

# CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS



Individual protection equipment identification sheet / Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutzeinrichtung / Ficha de identificación del equipo de protección individual / Ficha de identificação do equipamento protecção individual / Identificatiefiche persoonlijk beschermingsuitrusting / Identifikationskema for personligt beskyttelsesudstyr / Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnustiedot / Kontroll- og identifikasjonskort for individuelt verneutstyr / Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning / Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale / Karta identyfikacyjna

Equipment Type / Type d'équipement / Art der Einrichtung / Tipo de equipo / Tipo de equipamento / Type utrustning / Type udstyr / Laitteen tyyppi / Utstyrs-type / Typ Av utrustning / Tipo d'attrezzatura / Nazwa wyposaienia : .....

Model Identification / Identification du modèle / Modell / Identificación del modelo / Identificação do modelo: / Identificatie model / Modellens identifikation / Mallin tunnus / Modellidentifikasjon / Identifiering av modellen / Identificazione del modello / Identyfikacja modelu : .....

Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung  
 Marca comercial / Marca comercial / Handelsmerk Varemærke  
 Tavaramerkki / Varemerke / Varumärke

Marca commerciale / Znak towarowy : **ANTEC**  
 Manufacturer / Fabricant / Hersteller  
**SPERIAN FALL PROTECTION FRANCE**  
 35-37, rue de la Bidauderie  
 BP 334 18103 VIERZON CEDEX  
 FRANCE  
 Tél: (33) 02 48 53 00 80  
 Fax : (33) 02 48 52 04 94  
 e-mail: [scecommercial@antec.fr](mailto:scecommercial@antec.fr)  
 Web: [www.antec.fr](http://www.antec.fr)

Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / N.º  
 de serie: / N.º de série / Seriennummer /  
 Seriennummer / Sarjanumero / Seriennummer / Serie-nr / N. di serie / Nr seryjny : .....

Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Año de fabricación / Ano de fabrico / Fabrikagejaar / Fabrikationsår: / Valmistusvuosi / Fabrikasjonsår / Tillverkningsår / Anno di fabbricazione / Rok produkcji : ...

Purchase date / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Aankoopdatum / Købsdato / Ostöpäivämäärä / Innkjøpsdato / Inköpsdatum / Data di acquisto / Data zakupu : .....

Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Ersteinsatzes / Fecha de primer uso / Data da primeira utilização / Datum eerste gebruik / Første anvendelsesdato / Kayttöönottopäivämäärä / Tatt i bruk (dato) / Datum för första användning / Data del primo utilizzo / Data wprowadzenia do użytku : .....

Date	Reason ( periodic examination or repair)	Faults noticed, repairs carried out, remarks	Name and signature of the competent person	Anticipated date for next periodic examination
Date	Motif (examen périodique ou réparation)	Défauts remarqués, réparations effectuées, remarques	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu

